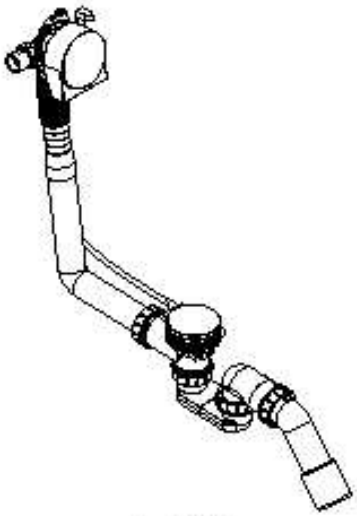
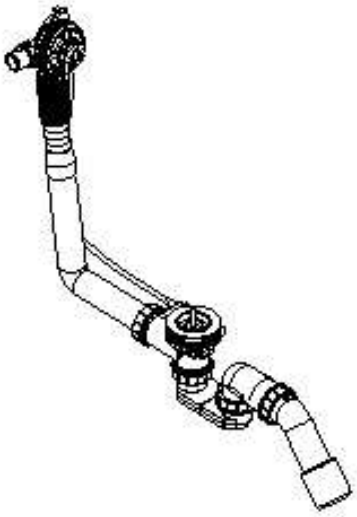
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de instalación	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Monteringsveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



Exafill S
58113XX0



Exafill S
58115180/58116180

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Anschluss mit flexiblem Schlauch. Art. Nr. 58192000 (siehe Seite 37) Abb. A

Installation nach DIN 1988

(siehe Seite 37) Abb. B

Installation nach EN 1717

(siehe Seite 37) Abb. C

Bei der Montage der iBox universal mit integrierter Sicherungskombination (HD) ist darauf zu achten, daß die Mitte der Armatur min. 280 mm über dem Wannenrand liegt.

Verwenden des Probeeinlaufs

(siehe Seite 37) Abb. D

- Probefüllen der Wanne.
- Spülen der Leitungen
- Druckprüfung der Leitung zwischen Mischer und Probeeinlauf
- Der Restwasserstrahl bei der Druckprüfung ist beabsichtigt. Er soll an das Schließen des Mischers nach der Druckprüfung erinnern und Kreuzfluss am Mischer vermeiden.

Technische Daten

Ablaufleistung:	53 l/min
Überlaufleistung:	45 l/min

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Maße (siehe Seite 40)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 41)

Servicateile (siehe Seite 42)
XX – Farbcodierung
00 – Chrom
34 – Brushed Black Chrome

Sonderzubehör
(nicht im Lieferumfang enthalten)

Anschlussschlauch #58192000 (siehe Seite 42)

Reinigung (siehe Seite 33)

Exafill + iBox universal (siehe Seite 38)

Exafill + iBox universal 2 (siehe Seite 39)

Bedienung (siehe Seite 41)

Prüfzeichen (siehe Seite 43)

Das Geräuschprüfzeichen PIX 19141/II ist nur in Verbindung mit Anschlussschlauch 58192000 gültig.

Montage (siehe Seite 34)

Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, portez des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Raccord avec flexible réf. 58192000 (voir pages 37) Fig. A

Installation selon DIN 1988

(voir pages 37) Fig. B

Installation selon EN 1717

(voir pages 37) Fig. C

Lors du montage de iBox universal avec combinaison de sécurité (HP), veiller à ce que l'axe de la robinetterie se trouve au moins à 280 mm au-dessus du bord de la baignoire.

Utiliser l'entrée d'essai

(voir pages 37) Fig. D

- Tester la baignoire en la remplissant
- Rincer les conduites
- Contrôle de la pression de conduite entre mélangeur et entrée
- Le jet de l'eau restante pendant le contrôle sous pression est prévu. Il doit rappeler la fermeture du mitigeur après le contrôle sous pression et éviter l'inversion du raccordement du mitigeur.

Informations techniques

Débit d'écoulement:	53 l/min
capacité d'évacuation:	45 l/min

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique

Dimensions (voir pages 40)

Diagramme du débit (voir pages 41)

Pièces détachées (voir pages 42)
30 – Couleurs
00 – Chromé
34 – Brushed Black Chrome

Accessoires en option
(ne fait pas partie de la fourniture)

flexible de raccordements #58192000 (voir pages 42)

Nettoyage (voir pages 33)

Exafill + iBox universal
(voir pages 38)

Exafill + iBox universal 2
(voir pages 39)

Instructions de service
(voir pages 41)

Classification acoustique et débit
(voir pages 43)

La marque de conformité sonométrique PIX 19141/II n'est valable qu'en liaison avec le flexible de raccordement 58192000.

Montage (voir pages 34)

Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- Connection with flexible hose code nr. 58192000. (see page 37) Fig. A

Installation to DIN 1988

(see page 37) Fig. B

Installation to EN 1717

(see page 37) Fig. C

When assembling the iBox universal with integrated safety combination (HD) pay attention that the middle of the mixer is min. 280 mm above the upper edge of the bath tub.

Use of the flush plug

(see page 37) Fig. D

- Testfilling of the bath tub.
- Flushing of the pipes.
- Pressure test of the pipes between mixer and flush plug
- The residual water jet during pressure test is taken into account. It shall remind you of closing the mixer after the pressure test and avoid cross flow at the mixer.

Technical Data

Sequence power:	53 l/min
overflow capacity:	45 l/min

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Dimensions (see page 40)

Flow diagram (see page 41)

Spare parts (see page 42)
XX – Colors
00 – Chrome Plated
34 – Brushed Black Chrome

Special accessories (order as an extra)

connection hose #58192000 (see page 42)

Cleaning (see page 33)

Exafill + iBox universal
(see page 38)

Exafill + iBox universal 2
(see page 39)

Operation (see page 41)

Test certificate (see page 43)

The sound level test symbol P-IX 19141/11 is only valid if connection hose 58192000 is used.

Assembly (see page 34)

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Collegamento con raccordo flessibile cod. 58192000. (vedi pagg. 37) Fig. A

Installazione secondo la norma DIN 1988

(vedi pagg. 37) Fig. B

Installazione secondo la norma EN 1717

(vedi pagg. 37) Fig. C

Quando si installa l'Ibox Universal con gli arresti di sicurezza (HD) integrati, occorre fare attenzione che il centro del valvolame sia almeno 280 mm circa sopra il bordo della vasca.

Uso colonna di scarico

(vedi pagg. 37) Fig. D

- Riempire la vasca
- Far scorrere l'acqua nel tubo
- Testare la pressione del troppopieno tra il gruppo vasca incasso e la colonna di scarico
- Il getto di acqua residua alla prova di pressione è fatto di proposito. Esso deve ricordare di chiudere il miscelatore dopo la prova di pressione ed evitare un flusso incrociato dal miscelatore.

Dati tecnici

Portata di scarico:	53 l/min
capacità del troppopieno:	45 l/min

Descrizione simbolo

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

Ingombri (vedi pagg. 40)

Diagramma flusso (vedi pagg. 41)

Parti di ricambio (vedi pagg. 42)

30 – Trattamento
00 – Cromato
34 – Brushed Black Chrome

Accessori speciali
(non contenuto nel volume di fornitura)

raccordo flessibile #58192000 (vedi pagg. 42)

Pulitura (vedi pagg. 33)

Exafill + iBox universal (vedi pagg. 38)

Exafill + iBox universal 2 (vedi pagg. 39)

Procedura (vedi pagg. 41)

Segno di verifica (vedi pagg. 43)

Il marchio di controllo rumorosità P.IX 19141/II è valido solamente in combinazione con il tubo di collegamento 58192000.

Montaggio (vedi pagg. 34)

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Conexión con manguera ref. 58192000 (ver página 37) Fig. A

Instalación según DIN 1988

(ver página 37) Fig. B

Instalación según DIN 1717

(ver página 37) Fig. C

Montando la iBox universal con combinación de seguridad integrada (HD), procure que el centro de la grifería se encuentre al menos 280 mm encima del borde de la bañera.

Utilizar la válvula de prueba

(ver página 37) Fig. D

- Llenar la bañera de prueba
- Limpiar lavando los conductos
- Prueba de presión en conducto entre el mezclador y la válvula de prueba
- El chorro de agua residual durante la prueba de presión tiene un objetivo. Es para recordar que debe cerrarse el mezclador después del ensayo de presión y evitar un flujo cruzado en el mezclador.

Datos técnicos

Capacidad de desagüe:	53 l/min
capacidad de rebose:	45 l/min

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético

Dimensiones (ver página 40)

Diagrama de circulación (ver página 41)

Repuestos (ver página 42)
XX – Acabados
00 – Cromado
34 – Brushed Black Chrome

Opcional (no incluido en el suministro)

Conexión flexible #58192000 (ver página 42)

Limpiar (ver página 33)

Exafill + iBox universal (ver página 38)

Exafill + iBox universal 2 (ver página 39)

Manejo (ver página 41)

Marca de verificación (ver página 43)

La marca de homologación acústica P-IX 1914 I/II es válida solo en unión de las mangueras de conexión 58192000.

Montaje (ver página 34)

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Aansluiting met flexibele aansluitslang best.nr. 58192000 (zie blz. 37) Afb. A

Installatie naar DIN 1988

(zie blz. 37) Afb. B

Installatie naar EN 1717

(zie blz. 37) Afb. C

Bij de montage van de iBox universal met geïntegreerde zekerheidscombinatie moet men erop letten, dat de kraan minimaal 280 mm boven de badrand wordt geplaatst.

Gebruik van de testuitloop

(zie blz. 37) Afb. D

- Testvullen van de badkuip
- Doorspoelen van de leidingen
- Testen van de leidingdruk tussen de kraan en de testuitloop
- De restwaterstraal bij de drukcontrole is bedoeld. Hij moet u eraan herinneren de mengkraan na de drukcontrole dicht te draaien en kruisstroom aan de mengkraan vermijden.

Technische gegevens

Afvoercapaciteit:	53 l/min
overloopcapaciteit:	45 l/min

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

Maten (zie blz. 40)

Doorstroomdiagram (zie blz. 41)

Service onderdelen (zie blz. 42)
XX – Kleuren
00 – Verchroomd
34 – Brushed Black Chrome

Toebehoren

(behoort niet tot het leveringspakket)

aansluitslang #58192000 (zie blz. 42)

Reinigen (zie blz. 33)

Exafill + iBox universal (zie blz. 38)

Exafill + iBox universal 2 (zie blz. 39)

Bediening (zie blz. 41)

Keurmerk (zie blz. 43)

Het geluidskeurmerk P-BK 19141/II is enkel geldig in combinatie met aansluitslang 58192000.

Montage (zie blz. 34)

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Tilslutning med fleksibel slange, art. Nr. 58192000 (se s. 37) Fig. A

Installation efter DIN 1988

(se s. 37) Fig. B

Installation efter EN 1717

(se s. 37) Fig. C

Ved montering af iBox universal med integreret sikringskombination (HD) skal der tages hensyn til, at armaturens midte ligger min. 280 mm over kantens kant.

Brug af testindløbet

(se s. 37) Fig. D

- Opfyldning (test) af kantet.
- Skylning af ledninger
- Trykkontrol af ledning mellem blander og prøveindtag
- Restvandstrålen ved trykafprøvning er tilsigtet. Den skal minde om at lukke blanderen efter trykafprøvningen og forhindre en tværsstrømning ved blanderen.

Tekniske data

Afløbskapacitet:	53 l/min
overløbskapaciteten:	45 l/min

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Målene (se s. 40)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 41)

Reservedele (se s. 42)
XX – Overflade
00 – Krom
34 – Brushed Black Chrome

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

Tilslutningsslange #58192000 (se s. 42)

Rengøring (se s. 33)

Exafill + iBox universal (se s. 38)

Exafill + iBox universal 2 (se s. 39)

Brugsanvisning (se s. 41)

Godkendelse (se s. 43)

Støjmærke P-IX 19141/11 er kun godkendt i forbindelse med tilkoblingsslange 58192000.

Montering (se s. 34)

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Conexão com tubo flexível. Referência 58192000 (ver página 37) Fig. A

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Instalação segundo DIN 1988

(ver página 37) Fig. B

Instalação segundo EN 1717

(ver página 37) Fig. C

Durante a montagem da iBox universal com combinação de segurança integrada (HD) deve ter-se em atenção que o centro da misturadora se situe pelo menos. 280 mm acima do topo da banheira.

Utilização de uma entrada de ensaio

(ver página 37) Fig. D

- Enchimento de teste da banheira.
- Lavagem das tubagens
- Controlo de pressão da tubagem entre a misturadora e a entrada de teste
- O jato da água residual durante o teste de pressão é intencional. Este deve lembrar o encerramento do misturador após o teste de pressão e evitar um fluxo cruzado no misturador.

Dados Técnicos

Capacidade de escoamento:	53 l/min
capacidade de escoamento:	45 l/min

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Medidas (ver página 40)

Fluxograma (ver página 41)

Peças de substituição
(ver página 42)
XX – Acabamentos
00 – Cromado
34 – Brushed Black Chrome

Acessórios especiais
(não incluído no volume de fornecimento)

Tubo flexível #58192000 (ver página 42)

Limpeza (ver página 33)

Exafill + iBox universal
(ver página 38)

Exafill + iBox universal 2
(ver página 39)

Funcionamento (ver página 41)

Marca de controlo (ver página 43)

A marca de verificação do ruído P-IX 19141/II só é válida em combinação com a mangueira de ligação 58192000.

Montagem (ver página 34)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Przyłącze z elastycznym wężem. Nr art. 58192000 |patrz strona 37| Rys. A

Instalacja zgodnie z DIN 1988

|patrz strona 37| Rys. B

Instalacja zgodnie z EN 1717

|patrz strona 37| Rys. C

Przy montażu iBox universal z wbudowaną kombinacją zabezpieczającą (HD) należy zwrócić uwagę na to, by środek armatury znajdował się min. 280 mm ponad krawędzią wanny.

Używanie wlotu próbnego

|patrz strona 37| Rys. D

- Próbne napełnienie wanny.
- Płukanie przewodów
- Kontrola ciśnienia w przewodzie między mieszaczem a wlotem próbnym
- Resztkowy strumień wody przy kontroli ciśnienia jest zaplanowany. Ma ona przypomnieć o zamknięciu mieszalnika po kontroli ciśnienia i zapobiec przepływowi krzyżowemu w mieszalniku.

Dane techniczne

Wydajność odpływu:	53 l/min
wydajność przelewu:	45 l/min

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

Wymiary |patrz strona 40|

Schemat przepływu |patrz strona 41|

Części serwisowe |patrz strona 42|
XX – Kody kolorów
00 – Chrom
34 – Brushed Black Chrome

Wyposażenie specjalne
|Nie jest częścią dostawy|

Wąż przyłączeniowy #58192000 |patrz strona 42|

Czyszczenie |patrz strona 33|

Exafill + iBox universal |patrz strona 38|

Exafill + iBox universal 2 |patrz strona 39|

Obsługa |patrz strona 41|

Znak jakości |patrz strona 43|

Znak kontroli szumów P-BX 19141/II obowiązuje jedynie w połączeniu z wężem przyłączeniowym 58192000.

Montaż (patrz strona 34)

Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Připojení pružnou hadicí kat. č. 58192000 (viz strana 37) Obr. A

Instalace podle normy DIN 1988

(viz strana 37) Obr. B

Instalace podle normy EN 1717

(viz strana 37) Obr. C

Při montáži "iBox universal" s integrovanou bezpečnostní kombinací (HD) je nutno dbát na to, aby byl střed armatury min. 280 mm na okraji vany.

Použití zkušebního vtoku

(viz strana 37) Obr. D

- Zkušební naplnění vany.
- vypláchnout vedení
- Tlaková zkouška potrubí mezi baterií a zkušebním vtokem
- Proud zbytku vody je úmyslný. Má po tlakové zkoušce upozornit na zavření směšovače a zamezit křížovému toku směšovače.

Technická údaja

Výkon odtoku:	53 l/min
výkon na přetoku:	45 l/min

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Rozmíry (viz strana 40)

Diagram průtoku (viz strana 41)

Servisní díly (viz strana 42)
XX – Kód povrchové úpravy
00 – Chrom
34 – Brushed Black Chrome

Zvláštní příslušenství
(není součástí dodávky)

Připojovací hadička #58192000 (viz strana 42)

Čištění (viz strana 33)

Exafill + iBox universal
(viz strana 38)

Exafill + iBox universal 2
(viz strana 39)

Ovládání (viz strana 41)

Zkušební značka (viz strana 43)

Hluková kontrolní značka PIX 19141/II je platná pouze ve spojení s připojovací hadicí 58192000.

Montáž (viz strana 34)

Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a iným poraneniam.

⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- pripojenie pomocou pružnej hadice výr. č. 58192000 (viď strana 37) Obr. A

Inštalácia podľa DIN 1988

(viď strana 37) Obr. B

Inštalácia podľa DIN 1717

(viď strana 37) Obr. C

Pri montáži iBox universal s integrovanou kombináciou stenia (HD) dbať na to, aby bol stred batérie min. 280 mm nad horným okrajom vane.

Použiť zátku

(viď strana 37) Obr. D

- Skúšobné naplnenie vane.
- Vypláchnutie vedení.
- Tlaková skúška potrubia medzi batériou a snímačom
- Prúd zvyšnej vody pri tlakovej skúške je úmyselný. Má upozorniť na uzavretie miešadla po tlakovej skúške a zabrániť krížovému toku v miešadle.

Technická údaje

Výkon odtoku:	53 l/min
výdatnosť prepadu:	45 l/min

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej

Rozmery (viď strana 40)

Diagram prietoku (viď strana 41)

Servisné diely (viď strana 42)
XX – Farebné označenie
00 – Chróm
34 – Brushed Black Chrome

Zvláštne príslušenstvo
(nie je súčasťou dodávky)

prípojacia hadička #58192000 (viď strana 42)

Čistenie (viď strana 33)

Exafill + iBox universal (viď strana 38)

Exafill + iBox universal 2 (viď strana 39)

Obsluha (viď strana 41)

Osvedčenia o skúške (viď strana 43)

Hluková kontrolná značka P-IX 19141/II je platná len v spojení s pripojovacou hadicou 58192000.

Montáž (viď strana 34)

安全须知

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
⚠ 本产品只允许作为洗浴，卫生和洁身之用。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装，冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 与挠性软管连接，物品编号：58192000 |参见第页 37| 第 A

按照DIN 1988进行安装

|参见第页 37| 第 B

按照EN 1717进行安装

|参见第页 37| 第 C

组装iBox universal及整体式安全组合 |HDI 时请注意，龙头的中间至少在浴盆上沿上方 280 mm。

冲洗塞的使用

|参见第页 37| 第 D

- 浴盆试装满
- 冲洗管道。
- 龙头和嵌入式插头之间管道的压力测试
- 压力检测时要注意剩余的水射流。在压力检测后应连接混合装置，避免混合装置处产生十字流。

技术参数

流出功率:	53 升/分钟
淌水槽:	45 升/分钟

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶!

大小 |参见第页 40|

流量示意图 |参见第页 41|

备用零件 |参见第页 42|
XX – 颜色代码
00 – 镀铬
34 – Brushed Black Chrome

选装附件 |不在供货范围内|

连接软管 #58192000 |参见第页 42|

清洗 |参见第页 33|

Exafill + iBox universal |参见第页 38|

Exafill + iBox universal 2 |参见第页 39|

操作 |参见第页 41|

检验标记 |参见第页 43|

噪音检验标志 P-IX 19141/II只在联同连接软管 58192000 时才有效。

安装 |参见第页 34|

Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание пришемления и порезов.

⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Подключение с гибким шлангом. Арт № 58192000 (см. стр. 37) рис. A

Установка, согласно DIN 1988

(см. стр. 37) рис. B

Установка, согласно EN 1717

(см. стр. 37) рис. C

При монтаже iBox universal с встроенной предохранительной комбинацией (HD) необходимо следить за тем, чтобы середина арматуры находилась на высоте мин. на 280 мм выше края ванны.

Использование пробного входа

(см. стр. 37) рис. D

- Пробное наполнение ванны
- Промывка трубопроводов
- Проверка давления трубопровода между смесителем и пробным впуском
- При проверке давления ожидается струя остаточной воды. Она должна напоминать о закрытии смесителя после проверки давления и предотвращать перекрестный поток в смесителе.

Технические данные

Перерабатывающая способность:	53 л/мин
производительность перепускного устройства:	45 л/мин

Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

Размеры (см. стр. 40)

Схема потока (см. стр. 41)

Комплект (см. стр. 42)
XX – Цветная кодировка
00 – Хром
34 – Brushed Black Chrome

Специальные принадлежности
(не включено в объем поставки!)

Подводка #58192000 (см. стр. 42)

Очистка (см. стр. 33)

Exafill + iBox universal (см. стр. 38)

Exafill + iBox universal 2 (см. стр. 39)

Эксплуатация (см. стр. 41)

Знак технического контроля (см. стр. 43)

Маркировка соответствия нормам защиты от помех P-BX 19141/11 действительна только при использовании соединительного шланга 58192000.

Монтаж (см. стр. 34)

Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä pätevä asennusohjeita.
- Liitäntä joustavalla letkulla. Tuotenumero 58192000 (katso sivu 37) kuva A

Asennus normin DIN 1988 mukaisesti

(katso sivu 37) kuva B

Asennus normin EN 1717 mukaisesti

(katso sivu 37) kuva C

Asennettaessa iBox universaalia, jossa on integroitu turvayhdistelmä (HD), on huomioitava, että kalusteen keskipiste on min. 280 mm kylpyammeen reunan yläpuolella.

Kaasjuoksuputken käyttö

(katso sivu 37) kuva D

- Ammeen koetäyttö
- Johdotusten huuhtelu
- Sekoittimen ja ammeen täyttöaukon välisessä putkessa olevan paineen mittaus
- Jäännösvesisuihku on tarkoituksellinen, sen tarkoituksena on painetestauksen jälkeen murskata sekoittimen sulkemisesta jäävästä ohuesta vesikalvosta ilmanvaihto sekoittimessa.

Tekniset tiedot

Purkuteho:	53 l/min
ylivalumamäärä:	45 l/min

Merkin kuvaus

Älä käytä enkkahappopohjaista silikonia!

Mitat (katso sivu 40)

Virtausdiagrammi (katso sivu 41)

Varaosat (katso sivu 42)
XX – Värikoodaus
00 – Kromi
34 – Brushed Black Chrome

Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)

Liitinletku #58192000 (katso sivu 42)

Puhdistus (katso sivu 33)

Exafill + iBox universal (katso sivu 38)

Exafill + iBox universal 2 (katso sivu 39)

Käyttö (katso sivu 41)

Koestusmerkki (katso sivu 43)

Äänentason tarkastusmerkintä PIX 19141/II pätee vain yhdessä liitäntäletkun 58192000 kanssa.

Asennus (katso sivu 34)

Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Anslutning med flexibel slang. Art.nr. 58192000 |se sidan 37| Bild A

Installation enligt DIN 1988

|se sidan 37| Bild B

Installation enligt EN 1717

|se sidan 37| Bild C

När iBox universal med integrerad säkerhetskombination |HD| monteras är det viktigt att blandarens mitt på blandaren befinner sig min. 280 mm över karkanten.

Använda testinlopp

|se sidan 37| Bild D

- Testfyll karet.
- Spola ledningarna
- Tryckkontroll i ledningen mellan blandare och testinlopp
- Det ska finnas en testvattenstråle vid trycktesten. Den ska påminna om att blandaren ska stängas efter tryckteten och även undvika korsflöde i blandaren.

Tekniska data

Tömningskapacitet:	53 l/min
överflödeseffekten:	45 l/min

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

Måtten |se sidan 40|

Flödesschema |se sidan 41|

Reservdelar |se sidan 42|

XX – Färgkodning
00 – Krom
34 – Brushed Black Chrome

Specialtillbehör |medföljer ej leveransen|

Anslutningsslang #58192000 |se sidan 42|

Rengöring |se sidan 33|

Exafill + iBox universal |se sidan 38|

Exafill + iBox universal 2 |se sidan 39|

Hantering |se sidan 41|

Testsigill |se sidan 43|

Bullermärkningen PIX 19141/II gäller bara tillsammans med anslutningsslang 58192000.

Montering (se sidan 34)

Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švariai palaikyti.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, planuojami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Jungtis su lankstiomis žarnomis. Art. Nr. 58192000 (žr. psl. 37) Pav. A

Montavimas pagal DIN 1988

(žr. psl. 37) Pav. B

Montavimas pagal EN 1717

(žr. psl. 37) Pav. C

Montuojant "Ibox universal" su integruota apsaugos sistema (HD), atkreipkite dėmesį, kad maišytuvo vidurys turi būti ne žemiau kaip 280 mm virš viršutiniojo vonios krašto.

Naudokite bandomąjį paleidimą

(žr. psl. 37) Pav. D

- Bandomasis vonios pripildymas.
- Išplauti vamzdžius
- Slėgio tikrinimas tarp maišytuvo ir jungties
- Tikrinant slėgį, numatyta likusio vandens siurblė. Ji turi priminti, jog patikrinus slėgį turi būti užveržtas maišytuvas, kad jame nesusidarytų kyžminė siurblė.

Techniniai duomenys

Išėjimo reikšmė:	53 l/min
išbėgančio vandens kiekis:	45 l/min

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kuris sudėtyje yra acto rūgšties!

Išmatavimai (žr. psl. 40)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 41)

Atsarginės dalys (žr. psl. 42)

30 – Spalvos
00 – Chrom
34 – Brushed Black Chrome

Specialūs priedai (nėra pridedama)

Prijungimo žarna #58192000 (žr. psl. 42)

Valymas (žr. psl. 33)

Exafill + iBox universal (žr. psl. 38)

Exafill + iBox universal 2 (žr. psl. 39)

Eksploatacija (žr. psl. 41)

Bandymo pažyma (žr. psl. 43)

Triukšmo kontrolės ženklas PIX 19141/II galioja tik sujungimams su jungties žarna 58192000.

Montavimas (žr. psl. 34)

Sigurnosne upute

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Spoj sa pomičnim cijevom, proizvod broj 58192000 (pogledaj stranicu 37) Sl. A

Instalacija prema standardu DIN 1988

(pogledaj stranicu 37) Sl. B

Instalacija prema standardu EN 1717

(pogledaj stranicu 37) Sl. C

Kod instalacije iBox universala sa ugrađenom sigurnosnom kombinacijom (HD) pripazite da se sredina armature nalazi minimalno 280 mm iznad ruba kade

Koristite probni zatvarač

(pogledaj stranicu 37) Sl. D

- Probno punjenje kade
- Ispiranje sklopa
- Ispitati tlak u cijevi između miješalice i zatvarača
- Preostali vodeni mlaz je prilikom ispitivanja pod tlakom tako predviđen. On treba nakon ispitivanja pod tlakom podsjetiti na zatvaranje ručice kako bi se izbjeglo križno protjecanje na miješalici.

Tehnički podatci

Protok vode:	53 l/min
dozvoljeni kapacitet:	45 l/min

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Mjera (pogledaj stranicu 40)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 41)

Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 42)
XX – Boje
00 – Krom
34 – Brushed Black Chrome

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)

Dovodna cijev #58192000 (pogledaj stranicu 42)

Čišćenje (pogledaj stranicu 33)

Exafill + iBox universal (pogledaj stranicu 38)

Exafill + iBox universal 2 (pogledaj stranicu 39)

Upotreba (pogledaj stranicu 41)

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 43)

Oznaka ispitane emisije buke P-BK 19141/II vrijedi samo u spoju s priključnim cijevom 58192000.

Sastavljanje (pogledaj stranicu 34)

Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Conectare cu furtun flexibil. Cod produs: 58192000 (vezi pag. 37) Fig. A

Instalare conform DIN 1988

(vezi pag. 37) Fig. B

Instalare conform EN 1717

(vezi pag. 37) Fig. C

La montarea aparatului iBox universal cu combinație de securitate integrată (HD) aveți grijă ca mijlocul bateriei să se afle cu min. 280 mm deasupra marginii căzii.

Utilizarea dopului pentru cada de baie

(vezi pag. 37) Fig. D

- Test de umplere a căzii de baie.
- Spălarea conductelor
- Verificarea presiunii în conducta dintre baterie și racordul de testare
- La efectuarea probei de presiune trebuie avut în vedere jetul de apă reziduală. Pentru evitarea circulației transversale în amestecător, nu trebuie uitată închiderea amestecătorului după efectuarea probei de presiune.

Date tehnice

Capacitate de evacuare:	53 l/min
debit deversor:	45 l/min

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

Dimensiuni (vezi pag. 40)

Diagrama de debit (vezi pag. 41)

Piese de schimb (vezi pag. 42)
XX – Coduri de culori
00 – Crom
34 – Brushed Black Chrome

Accesorii opționale
(nu este inclus în setul livrat)

Furtun de racordare #58192000 (vezi pag. 42)

Curățare (vezi pag. 33)

Exafill + iBox universal (vezi pag. 38)

Exafill + iBox universal 2 (vezi pag. 39)

Utilizare (vezi pag. 41)

Certificat de testare (vezi pag. 43)

Marca de test P-IX 19141/II este valabilă doar în combinație cu furtunurile de racord 58192000.

Montare (vezi pag. 34)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξετάσετε το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να ιδωθούν υπό πίεση και να δοκιμασθούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε χώρα.
- Σύνδεση με εύκαμπτο σωλήνα. Αρ. είδους 58192000 |Βλ. Σελίδα 37| εικ. A

Εγκατάσταση σύμφωνα με το πρότυπο DIN 1988

|Βλ. Σελίδα 37| εικ. B

Εγκατάσταση σύμφωνα με το πρότυπο EN 1717

|Βλ. Σελίδα 37| εικ. C

Κατά τη συναρμολόγηση του iBox universal με ενσωματωμένο συνδυασμό ασφαλείας |HD|, θα πρέπει να δώσετε προσοχή, ώστε το μέσον της βάνας να προεξέχει από το χείλος της μπανέρας κατά ελάχιστη απόσταση 280 mm.

Χρήση της δοκιμαστικής πλήρωσης με νερό

|Βλ. Σελίδα 37| εικ. D

- Δοκιμαστική πλήρωση της μπανέρας.
- Καθαρισμός των αγωγών
- Έλεγχος πίεσης του αγωγού μεταξύ μπαταρίας |μείκτη| και δοκιμαστικής εισόδου νερού
- Η δέσμη του υπόλοιπου νερού που εξέρχεται κατά τη δοκιμή πίεσης είναι σιδέπιμη. Στο πόδι έχετε να υπενθυμίζετε το κλείσιμο του αναμίκτη μετά τη δοκιμή πίεσης για να αποφεύγονται διασταυρώσεις στη ροή του νερού στον αναμίκτη.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Απόδοση απορροής:	53 l/min
ροή υπερχείλισης:	45 l/min

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξύ!

Διαστάσεις |Βλ. Σελίδα 40|

Διάγραμμα ροής |Βλ. Σελίδα 41|

Ανταλλακτικά |Βλ. Σελίδα 42|
30 – Χρώμια
00 – Επιχρωμωμένο
34 – Brushed Black Chrome

Ειδικά αξεσουάρ |δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό|

Εύκαμπτος σωλήνας παροχής #58192000 |Βλ. Σελίδα 42|

Καθαρισμός |Βλ. Σελίδα 33|

Exafill + iBox universal |Βλ. Σελίδα 38|

Exafill + iBox universal 2 |Βλ. Σελίδα 39|

Χειρισμός |Βλ. Σελίδα 41|

Σήμα ελέγχου |Βλ. Σελίδα 43|

Το σήμα ελέγχου Θερμού P-BK 19141/II ισχύει μόνο μαζί με τον ελαστικό σωλήνα σύνδεσης 58192000.

Συναρμολόγηση (Βλ. Σελίδα 34)

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izpirati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba predpise o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Priključek z upogljivo cevjo Št. art. 58192000 (glejte stran 37) Sl. A

Montaža po DIN 1988

(glejte stran 37) Sl. B

Montaža po EN 1717

(glejte stran 37) Sl. C

Pri montaži iBox universala z vgrajeno varnostno kombinacijo (HD) je potrebno paziti, da leži sredina armature min. 280 mm čez rob kadi.

Uporaba preskusnega dotoka

(glejte stran 37) Sl. D

- Testno polnjenje kadi
- Izpiranje cevi
- Testiranje tlaka v napeljavi med mešalno baterijo in poskusnim dotokom
- Ostanek vodnega curka pri tlačnem preizkusu je namenski. Opozarja, da je treba pri tlačnem preizkusu zapreti mešalni ventil in preprečuje krožni pretok na ventilu.

Tehnični podatki

Odtočna zmogljivost:	53 l/min
zogljivost pretoka:	45 l/min

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Mere (glejte stran 40)

Diagram pretoka (glejte stran 41)

Rezervni deli (glejte stran 42)
30 – Barve
00 – Krom
34 – Brushed Black Chrome

Posaben pribor (Ni vključeno)

Priključna gibka cev #58192000 (glejte stran 42)

Čiščanje (glejte stran 33)

Exafill + iBox universal (glejte stran 38)

Exafill + iBox universal 2 (glejte stran 39)

Upravljanja (glejte stran 41)

Preskusni znak (glejte stran 43)

Znak o preskusu hrupnosti P-IX 19141/II je veljaven le v povezavi s priključno gibko cevjo 58192000.

Montaža (glejte stran 34)

Ohutusjuhised

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieen- ja kehapuhastamiseesmärkidel.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi või pinnakahjustuste kaebusi.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, läbipesemisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigaldusseeskirju tuleb järgida.
- painduva voolikuga ühendus art nr 58192000 (vt lk 37) Joonis A

Paigaldamine vastavalt standardile DIN 1988

(vt lk 37) Joonis B

Paigaldamine vastavalt standardile EN 1717

(vt lk 37) Joonis C

iBox universal'i ühendamisel integreeritud ohutuskombinatsiooniga (HD) jälgige, et segisti kese oleks vähemalt 280 mm üle vanni serva (vt kõrvalolevat joonist).

Proovisissevoolu kasutamine

(vt lk 37) Joonis D

- Vanni proovitäitmine.
- Toiude läbipesemine
- Segisti ja uhtekoigi vaheliste toiude survetest
- Jääkvee juga survekontrolli ajal on ette nähtud. See peab meenutama segisti sulgemists pärast survekontrolli jatakistama rohkem segisti.

Tehnilised andmed

Maksimaalne läbivoolukogus:	53 l/min
Ülevool:	45 l/min

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage ääsikhapet sisaldavat silikooni!

Mõõtude (vt lk 40)

Läbivooludiagramm (vt lk 41)

Varuosad (vt lk 42)

XX – Värvid
00 – Kroom
34 – Brushed Black Chrome

Spetsiaalne lisavarustus
(ei sisaldu komplektis)

ühendusvoolik #58192000 (vt lk 42)

Puhastamine (vt lk 33)

Exafill + iBox universal (vt lk 38)

Exafill + iBox universal 2 (vt lk 39)

Kasutamine (vt lk 41)

Kontrollsertifikaat (vt lk 43)

Müra kontrollmärgis PIX 19141/II kehtib ainult ühendusvooliku 58192000 kasutamisel.

Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vairs nav bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un maisītāji ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Pieslēgums ar elastīgu šļūteni. Art. Nr. 58192000 |skat. lpp. 37| Att. A

Instalācija saskaņā ar DIN 1988

|skat. lpp. 37| Att. B

Instalācija saskaņā ar EN 1717

|skat. lpp. 37| Att. C

Montējot iBox universal ar integrēto drošības kombināciju (HD) ir jāievēro, lai jaucējkrāna virsus atrastos min. 280 mm virs vannas malas.

Kontroliestakas izmantošana

|skat. lpp. 37| Att. D

- Dušas palīkņa kontrole, iepildot ūdeni.
- Ūdens vada skalošana
- Spiediena pārbaude ūdens vadā starp jaucējkrānu un kontrolieeju
- Atlikušā ūdens strūkla spiediena pārbaudes laikā ir ar nolūku. Tai jāatgādina par jaucējkrāna aizvēršanu pēc spiediena pārbaudes un jānovērš kustverdza plūsma jaucējkrānā.

Tehniskie dati

Aizplūdes iespējas:	53 l/min
pārplūdes ieteces jauda:	45 l/min

Simbolu nozīme

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi

Izmērus |skat. lpp. 40|

Caurplūdes diagramma |skat. lpp. 41|

Rezerves daļas |skat. lpp. 42|
XX – Krāsu kodi
00 – Hroma
34 – Brushed Black Chrome

Speciāli aksesuāri
|komplektā netiek piegādāts|

Pieslēguma šļūtene #58192000 |skat. lpp. 42|

Tīrīšana |skat. lpp. 33|

Exafill + iBox universal |skat. lpp. 38|

Exafill + iBox universal 2 |skat. lpp. 39|

Lietošana |skat. lpp. 41|

Pārbaudes zīme |skat. lpp. 43|

Triokšņu emisijas atbilstības marķējums PIK 19141/II ir spēkā tikai savienojumā ar pieslēguma cauruli 58192000.

Montāža (skat. lpp. 34)

Sigurnosna napomena

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

Instrukcija za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, ispirani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u odredenim zemljama važe za instalacije.
- Priključak s fleksibilnim crevom. Br. proizvoda 58192000 (vidi stranu 37) Sl. A

Instalacija prema standardu DIN 1988

(vidi stranu 37) Sl. B

Instalacija prema standardu EN 1717

(vidi stranu 37) Sl. C

Kada instalirate iBox universal s ugradenom sigurnosnom kombinacijom (HD), pripazite da se sredina armature nalazi minimalno 280 mm iznad ivice kade.

Korišćenje probnog dotoka

(vidi stranu 37) Sl. D

- Probno punjenje kade
- Ispiranje cevi
- Ispitati pritisak u cevi između mešača i probnog dotoka
- Preostali vodeni mlaz je namerno predviden za ispitivanje pod pritiskom. On treba po završetku ispitivanja pod pritiskom da podseti na zatvaranje mešača, kako bi se na njemu izbegao unakrsni protok.

Tehnički podaci

Kapacitet odvoda:	53 l/min
kapacitet kade:	45 l/min

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

Mere (vidi stranu 40)

Dijagram protoka (vidi stranu 41)

Rezervni delovi (vidi stranu 42)
XX – Oznake boja
00 – Hrom
34 – Brushed Black Chrome

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)

Priključno crevo #58192000 (vidi stranu 42)

Čišćenje (vidi stranu 33)

Exafill + iBox universal (vidi stranu 38)

Exafill + iBox universal 2 (vidi stranu 39)

Rukovanje (vidi stranu 41)

Ispitni znak (vidi stranu 43)

Oznaka ispitane emisije buke P-BK 19141/II važi samo u spoju sa priključnim crevom 58192000.

Montaža (vidi stranu 34)

Sikkerhetshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene og kroppshygiene.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Tilkobling med fleksibel slange artikkel-nr. 58192000 (se side 37) Bilde A

Installasjon iht. DIN 1988

(se side 37) Bilde B

Installasjon iht. EN 1717

(se side 37) Bilde C

Ved montering av iBox universal med integrert sikkerhets kombinasjon (HD) skal man påse at midten på armaturen er minst 280 mm over badekarkanten.

Bruk av prøveinnløp

(se side 37) Bilde D

- Prøvefylling av badekar.
- Spyling av ledninger
- Trykkontroll av ledningen mellom blandebatteri og prøveinnløp
- Det er mening med en restvannstråle under trykkprøven. Det skal minne deg om at blandebatteriet lukkes igjen etter trykkprøven, slik at man forhindrer krysstrømning i blandebatteriet.

Tekniske data

Avløpskapasitet:	53 l/min
overfyllingsfunksjon:	45 l/min

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

Mål (se side 40)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 41)

Servicedelar (se side 42)
XX – Fargekode
00 – Krom
34 – Brushed Black Chrome

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)

Tilkoblingsslange #58192000 (se side 42)

Rengjøring (se side 33)

Exafill + iBox universal (se side 38)

Exafill + iBox universal 2 (se side 39)

Betjening (se side 41)

Prøvemerke (se side 43)

Støymerket P-IX 19141/11 er kun gyldig i forbindelse med tilkoblingsslange 58192000.

Montasje (se side 34)

Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради пристискане или поразяване.

⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се приемат транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Свързване с гъвкав маркуч. Ном. № 58192000 (вижте стр. 37) фиг. A

Инсталация по DIN 1988

(вижте стр. 37) фиг. B

Инсталация по EN 1717

(вижте стр. 37) фиг. C

При монтажа на iBox universal с интегриран комплект предвазители (HD) обърнете внимание на това, средата на арматурата да се намира мин. 280 мм над ръба на стената.

Използвайте пробния входящ накрайник

(вижте стр. 37) фиг. D

- Пробно пълнене на ваната.
- Промиване на тръбопроводите
- Проверка на налягането на водопровода между смесителя и пробното захранване
- Сгрутта остатъчна вода при проверка на налягането е предвидена. Тя трябва да напомня за затварянето на смесителя след проверка на налягането и да предотврати кръстосване на потока при смесителя.

Технически данни

Мощност на изтичане:	53 л/мин
мощност на преливане:	45 л/мин

Описание на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

Размери (вижте стр. 40)

Диаграма на потока (вижте стр. 41)

Сервизни части (вижте стр. 42)
XX – Цветово кодиране
00 – Хром
34 – Brushed Black Chrome

Специални принадлежности
(не се съдържа в обема на доставка)

Свързващ маркуч #58192000 (вижте стр. 42)

Почистване (вижте стр. 33)

Exafill + iBox universal (вижте стр. 38)

Exafill + iBox universal 2 (вижте стр. 39)

Обслужване (вижте стр. 41)

Контролен знак (вижте стр. 43)

Контролният знак за шумовете P-DK 19141/II е валиден само във връзка със свързващия маркуч 58192000.

Монтаж (вижте стр. 34)

日本語

安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように，手袋をはめてください．
⚠ この製品は，体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください．

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください．施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています．
- 配管と水栓は，関連法規に従って施工，洗浄，および試験を行ってください．
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください．
- 部品番号58192000のフレキシブルホースとの接続 |次のページを参照 37| 図 A

DIN 1988に準拠した施工

|次のページを参照 37| 図 B

DIN 1717に準拠した施工

|次のページを参照 37| 図 C

逆流防止装置を備えたiBoxを施工する際は，水栓の中心を浴槽の上端から280 mm以上離してください｜日本では関連法規に従って施工してください|．

洗浄プラグの使用

|次のページを参照 37| 図 D

- 浴槽の水溜め確認．
- 配管の洗浄
- 混合栓と排水プラグ間の耐圧試験
- 圧力テスト中に残水が出ます．これは圧力テスト後に水栓を閉じることの注意喚起と，水栓内部でのクロスコネクションを防止するためです．

技術資料

排水能力:	53 リットル/分
排水能力に関して:	45 リットル/分

アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください!

寸法 |次のページを参照 40|

流量曲線図 |次のページを参照 41|

スペアパーツ |次のページを参照 42|
XX – 仕上げ色
00 – Chome
34 – Brushed Black Chome

スペシャルパーツ |別手配部品|

接続ホース #58192000
|次のページを参照 42|

お手入れ方法 |次のページを参照 33|

Exafill + iBox universal
|次のページを参照 38|

Exafill + iBox universal 2
|次のページを参照 39|

使用方法 |次のページを参照 41|

認証について |次のページを参照 43|

ノイズレベルのテストマークP-IX 19141 /IIは，ホース58192000と組み合わせた時のみ有効です．

施工方法 |次のページを参照 34|

Примітки з безпеки

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам на порогах.

⚠ Виріб можна використовувати лише для купання, тіснення та очищення тіла.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- З'єднання за допомогою гнучкого шланга, код 58192000. (дивіться сторінку 37) Рис. A

Монтаж відповідно до DIN 1988

(дивіться сторінку 37) Рис. B

Монтаж відповідно до EN 1717

(дивіться сторінку 37) Рис. C

Встановлюючи iBox universal з вбудованою комбінацією безпеки (HD), переконайтеся, що центр змішувача знаходиться щонайменше на 280 мм над краєм ванни.

Використання пробки для зливу

(дивіться сторінку 37) Рис. D

- Тестове наповнення ванни.
- Промивка труб.
- Випробування тиском труб між змішувачем і пробкою зливу
- Враховується залишковий струмінь води під час випробування тиском. Це повинно нагадувати вам про закриття змішувача після випробування тиском й уникнення перехресного потоку в змішувачі.

Технічні дані

Потужність послідовності:	53 л/хв
переливна потужність:	45 л/хв

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

Розміри (дивіться сторінку 40)

Діаграма потоку (дивіться сторінку 41)

Запчастини (дивіться сторінку 42)
XX – Кольори
00 – Хром
34 – Brushed Black Chrome

Спеціальні аксесуари
(в комплект поставки не входить)

з'єднувальний шланг #58192000 (дивіться сторінку 42)

Чищення (дивіться сторінку 33)

Exafill + iBox universal (дивіться сторінку 38)

Exafill + iBox universal 2 (дивіться сторінку 39)

Експлуатація (дивіться сторінку 41)

Тестовий сертифікат (дивіться сторінку 43)

Символ перевірки рівня звуку P-DK 19141/11 дійсний, лише якщо використовується з'єднувальний шланг 58192000.

Монтажний (дивіться сторінку 34)

تنبيهات الأمان

- يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستخدام والأغراض الصحيه وأغراض تنظيف الجسم

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعمليه التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أيه تلفيات ناتجه عن النقل بعد القيام بعمليه التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أيه تلفيات سطحيه أو تلفيات ناتجه عن عمليه النقل
- يجب تركيب وتسليك واختبار التوصيلات والخلاطات المياه طبقا للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصه بالتركيب وأعمال السباكه وفقًا للوائح الخاصه بكل بلد.
- التوصيل مع خرطوم دش، رقم الطلب 58192000. إراجع صفحه 37| انظر الصورة رقم A.

التركيب وفقًا للمواصفة DIN 1988

إراجع صفحه 37| انظر الصورة رقم B

التركيب وفقًا للمواصفة EN 1717

إراجع صفحه 37| انظر الصورة رقم C

عند تجميع iBox universal مع مجموعه الأمان الميكانيكيه |HD| يوجى الانتباه إلى أن ارتفاع منتصف الخلاط من الحافه العليا لحوض الاستحمام يجب ألا يقل عن 280 مم.

استخدام سداد التدفق

إراجع صفحه 37| انظر الصورة رقم D

- اختبار البانيو عند الامتلاء.
- تسليك المواسير.
- اختبار ضغط المواسير بين الخلاط وسدادة الطرد.
- يتم التخطيط للسماح بارتفاع للنسبه المتبقيه من المياه عند إجراء اختبار الضغط، حيث أن ذلك يذكر المستخدم بإغلاق الخلاط بعد إجراء الاختبار، كما يعمل على تجنب التدفق العكسي.

المواصفات الفنية

فترة تسخين:	53 لتر / الدقيقه
سعه حوض الاستحمام:	45 لتر / الدقيقه

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد |راجع صفحه 40|

رسم للصرف |راجع صفحه 41|

قطع الغيار |راجع صفحه 42|
XX - الألوان
00 - كروم
34 - Brushed Black Chrome

ملحقات خاصة إنير مدرج مع المحتويات المسلمه!

خرطوم التوصيل 58192000# |راجع صفحه 42|

التنظيف |راجع صفحه 33|

Exafill + iBox universal
|راجع صفحه 38|

2 Exafill + iBox universal
|راجع صفحه 39|

التشغيل |راجع صفحه 41|

شهادة اختبار |راجع صفحه 43|

تصلح علامه فحص الضبيج II/ 19141 PIX فقط مع خرطوم التوصيل 58192000

التركيب (راجع صفحة 34)

Güvenlik uyarıları

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Esnek hortumlu bağlantı. Ürün kodu: 58192000 (bakınız sayfa 37) Şekil A

DIN 1988'ye göre montaj

(bakınız sayfa 37) Şekil B

DIN 1717'ye göre montaj

(bakınız sayfa 37) Şekil C

Entegre emniyet kombinasyonlu (HD) iBox universal'ın montajı sırasında, bataya merkezinin küvet kenarından en az 280 mm yukarıda durmasına dikkat edilmelidir.

Deneme girişini kullanın

(bakınız sayfa 37) Şekil D

- Küveti deneme amaçlı doldurun.
- Harların yıkanması
- Miks batarya ve deneme girişi arasındaki hattın basınç kontrolü
- Kalan su akışı basınç kontrolü sırasında belirtilmiştir. Basınç kontrolünden sonra miksetin kapatılmasını hatırlatmalı ve miksetteki çapraz akışı önlemelidir.

Teknik bilgiler

Çıkış gücü:	53 l/dak
taşma kapasitesi:	45 l/dak

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Ölçüleri (bakınız sayfa 40)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 41)

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 42)
XX – Renkler
00 – Krom
34 – Brushed Black Chrome

Özel aksesuarlar

(Teslimat kapsamına dahil değildir)

Bağlantı hortumu #58192000 (bakınız sayfa 42)

Temizleme (bakınız sayfa 33)

Exafill + iBox universal (bakınız sayfa 38)

Exafill + iBox universal 2 (bakınız sayfa 39)

Kullanımı (bakınız sayfa 41)

Kontrol işareti (bakınız sayfa 43)

Gürültü testi işareti PIX 19141/11 sadece bağlantı hortumu 58192000 ile bağlantılı olarak geçerlidir.

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı:	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi:	Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu:	(0-212) 273 07 30
Faks:	(0-212) 273 07 40
web adresi:	www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası:	Hansgrohe
Cinsi:	Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi:	2 YIL
Azami Tamir Süresi:	20 İş günü

Genel Müdür
Albert Emlek

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Montajı (bakınız sayfa 34)

Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincse szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- Csatlakozó flexibils tömlővel, Cikkszám: 58192000 (lásd a oldalon 37) ábra A

Szerelés DIN 1988 szerint

(lásd a oldalon 37) ábra B

Szerelés EN 1717 szerint

(lásd a oldalon 37) ábra C

A beépített biztonsági kombinációval (HD) ellátott iBox universal szereléseknél arra kell ügyelni, hogy a csaptelep közepe legalább 280 mm-re a kád peremefelett feküdjön.

Próbabeömlő alkalmazása

(lásd a oldalon 37) ábra D

- A kád próbatöltése.
- A vezetékek öblítése
- A vezeték nyomásellenőrzése a keverő és a próba beömlés között
- A nyomáspróbakor a maradékvíz-sugár szándékos. Emlékeztetnie kell a nyomáspróba után a keverő elzárására, és meg kell akadályoznia a keverőnél a keresztfolyást.

Műszaki adatok

Lefolyási teljesítmény:	53 l/perc
túlfolyó teljesítmény:	45 l/perc

Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont

Méretet (lásd a oldalon 40)

Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 41)

Tartozékok (lásd a oldalon 42)

XX – Színkódolás
00 – Króm
34 – Brushed Black Chrome

Egyéb tartozék
(a szállítási egység nem tartalmazza)

Bekötőcső #58192000 (lásd a oldalon 42)

Tisztítás (lásd a oldalon 33)

Exafill + iBox universal (lásd a oldalon 38)

Exafill + iBox universal 2 (lásd a oldalon 39)

Használat (lásd a oldalon 41)

Vizsgajel (lásd a oldalon 43)

A PIX 19141/II hangvizsgálati jel csak az 58192000 csatlakozótömlővel együtt érvényes.

Szerelés (lásd a oldalon 34)

הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בחק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים בתדינת ההתקנה
- חיבור עם ציטר גמיש קוד מספר 58192000.
|ראה עמוד 37| איור A

התקנה על פי תקן DIN 1988

|ראה עמוד 37| איור B

התקנה על פי תקן EN 1717

|ראה עמוד 37| איור C

כשמרכבים iBox universal עם אביזר בטיחות משולב |HD|, צריך לשים לב שאמצע מנגנון הערבוב המים יהיה בגובה מינימלי של 280 מ"מ מהקצה העליון של האמבטיה

שימוש בפקק השטיפה

|ראה עמוד 37| איור D

- בדיקת מילוי של האמבטיה
- שטיפה של הצינורות
- בדיקת לחץ של הצינורות בין מנגנון הערבוב ופקק השטיפה
- סילון המים השוטף במהן בדיקת הלחץ נלקח בחשבון. הדבר אמור להזכיר לך לסגור את סוללת האמבטיה אחרי בדיקת הלחץ ולמנוע זרימה צלבת בסוללה

נתונים טכניים

רצף הפעלה:	53 ליטר לדקה
קיבולת גלישה:	45 ליטר לדקה

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

מידות |ראה עמוד 40|

דיאגרמת זרימה |ראה עמוד 41|

חלקי חילוף |ראה עמוד 42|

- XX – צבעים
- 00 – מצופה כרום
- 34 – Brushed Black Chrome

אביזרים מיוחדים |הזמנה של פריט אקסטרה|

ציטר חיבור 58192000# |ראה עמוד 42|

ניקוי |ראה עמוד 33|

Exafill + iBox universal
|ראה עמוד 38|

Exafill + iBox universal 2
|ראה עמוד 39|

הפעלה |ראה עמוד 41|

תעודת בדיקה |ראה עמוד 43|

הסמל של בדיקת רמת הרעש II/ 19141 P.IX תקף רק אם משתמשים בחיבור ציטר 58192000

הרכבה |ראה עמוד 34|

www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

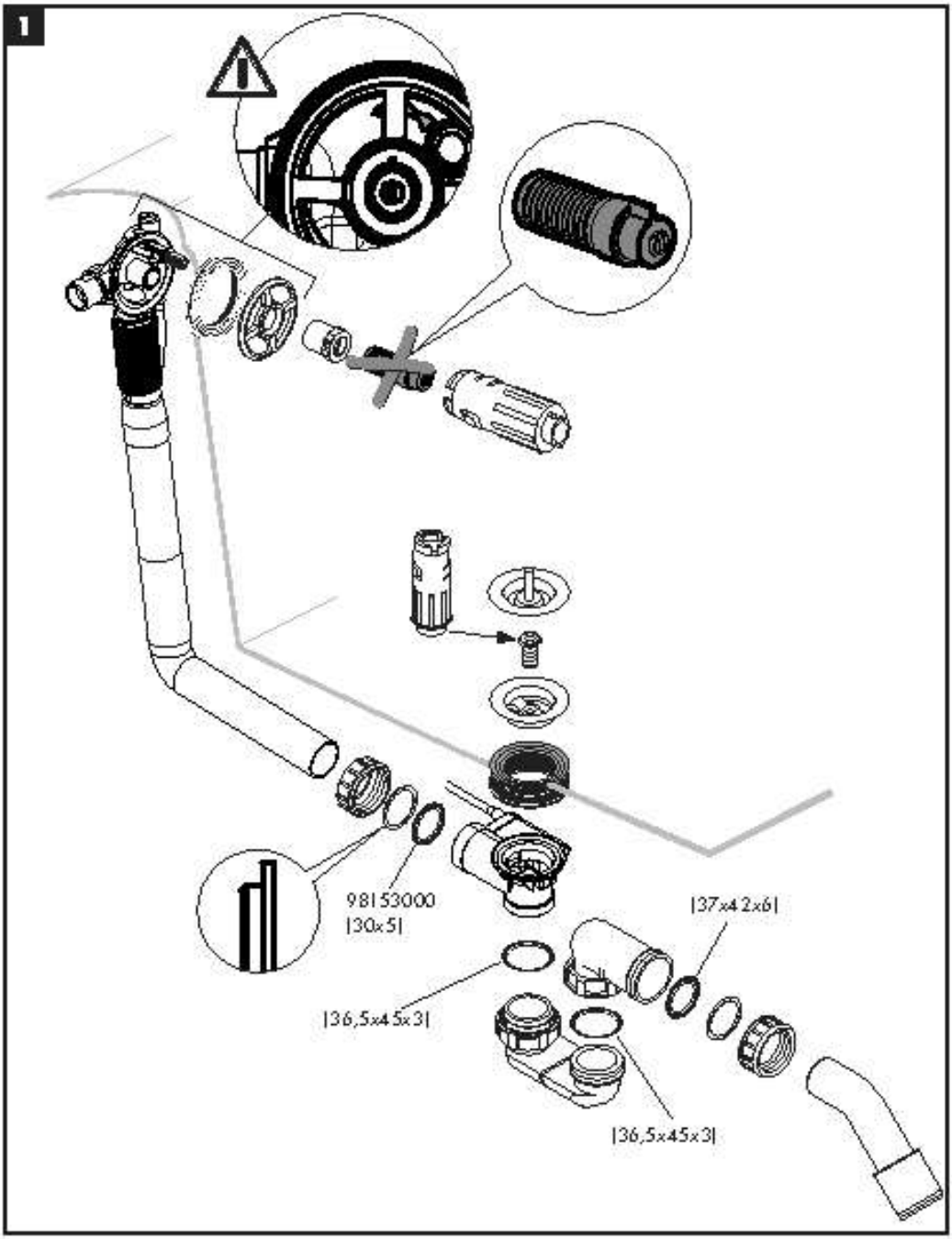


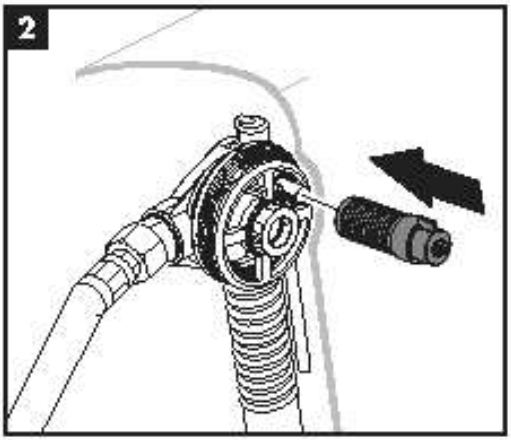


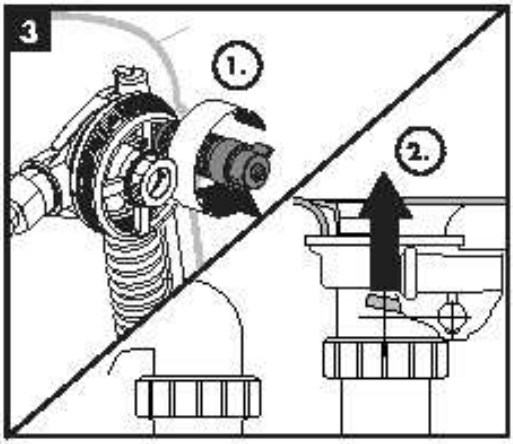
* www.hansgrohe.com/warranty

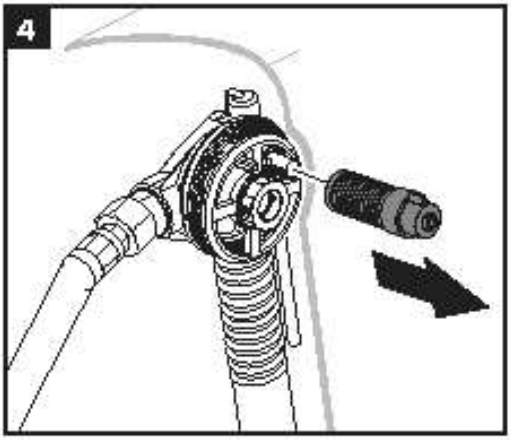


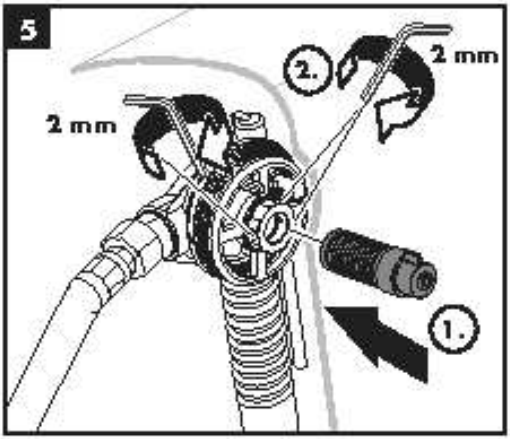
DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакти
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme öneris / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

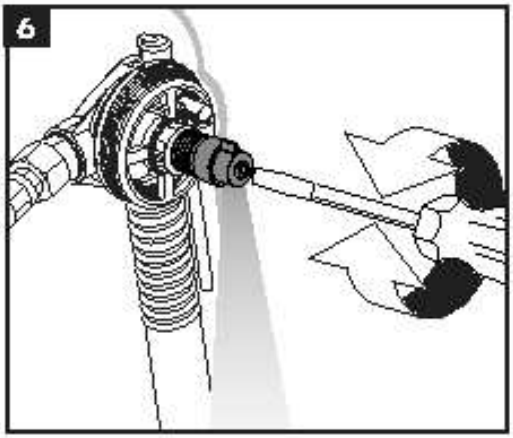

1
98153000
(30x5)
(37x42x6)
(36,5x45x3)
(36,5x45x3)

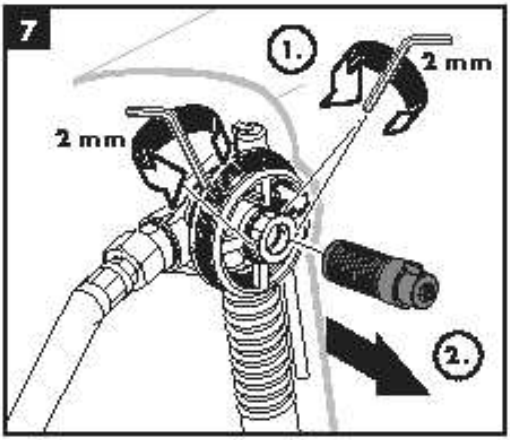

2

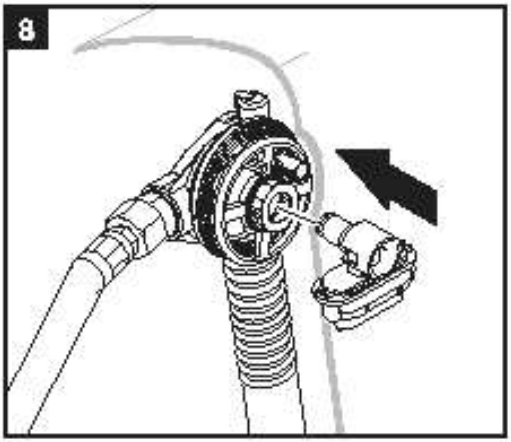

3
1.
2.

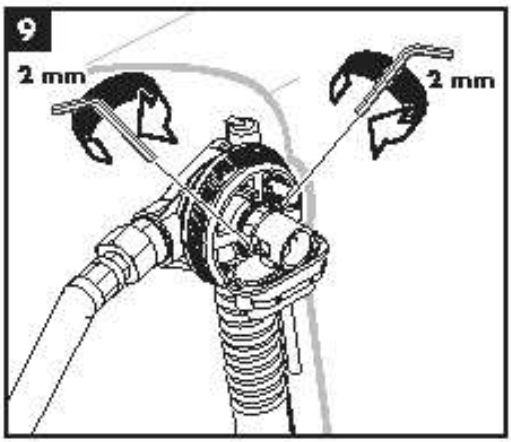

4

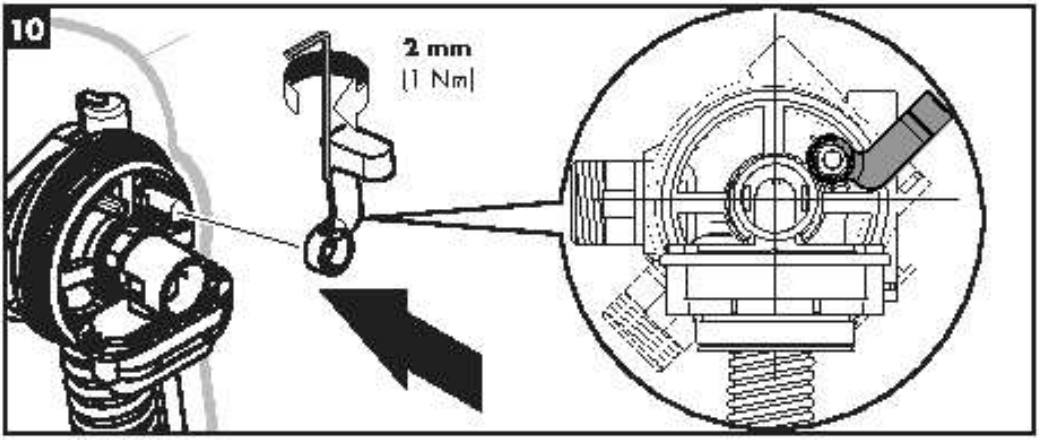

5
2.
2 mm
2 mm
1.

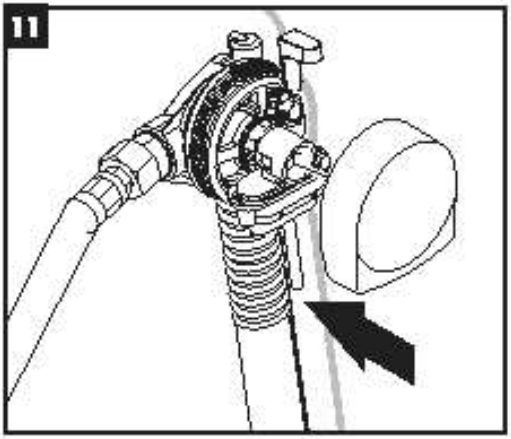

6

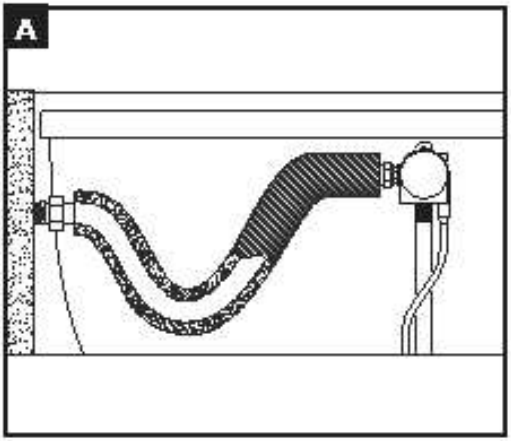

7
1.
2 mm
2 mm
2.

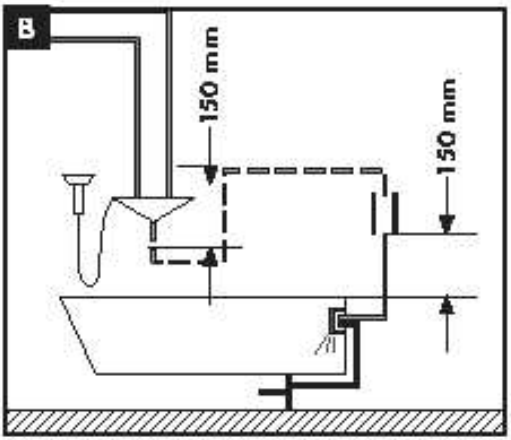

8

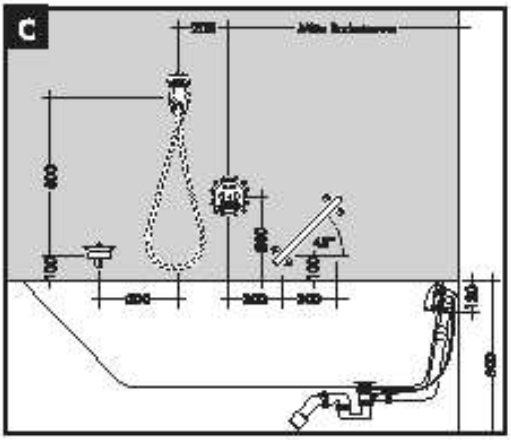

9
2 mm
2 mm

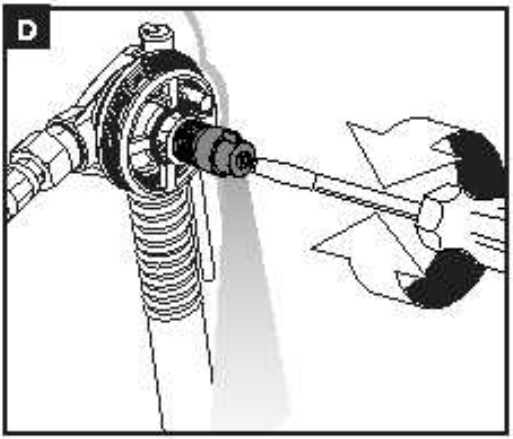

10
2 mm
(1 Nm)


11


A


B
150 mm
150 mm

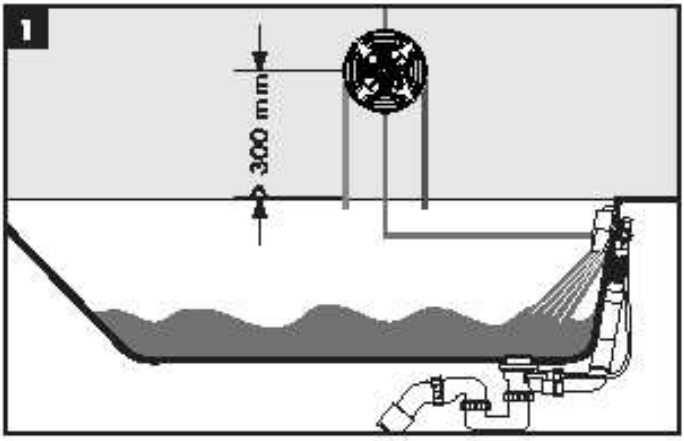

C

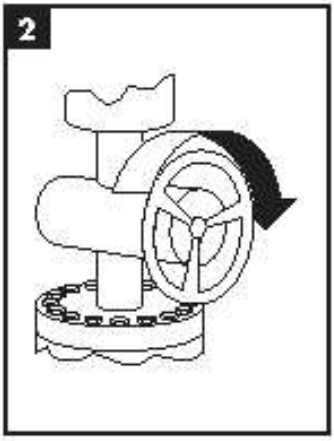

D

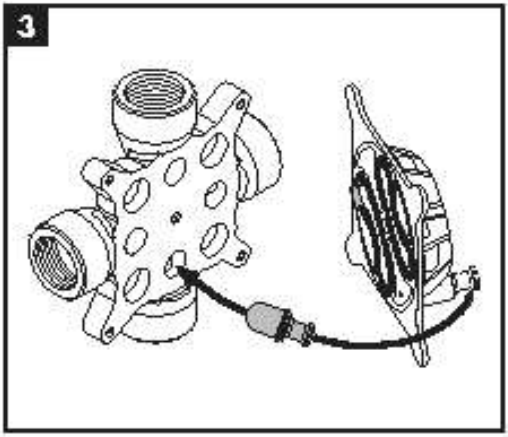
Exafill + iBox universal

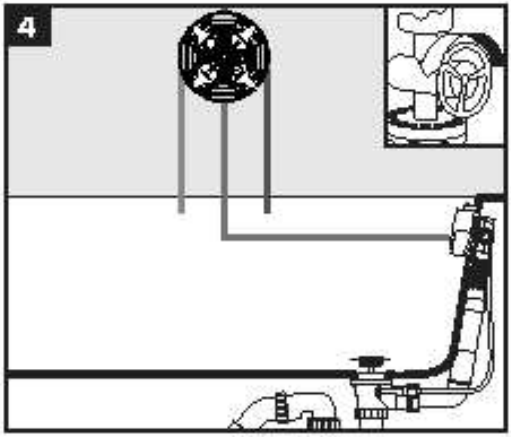








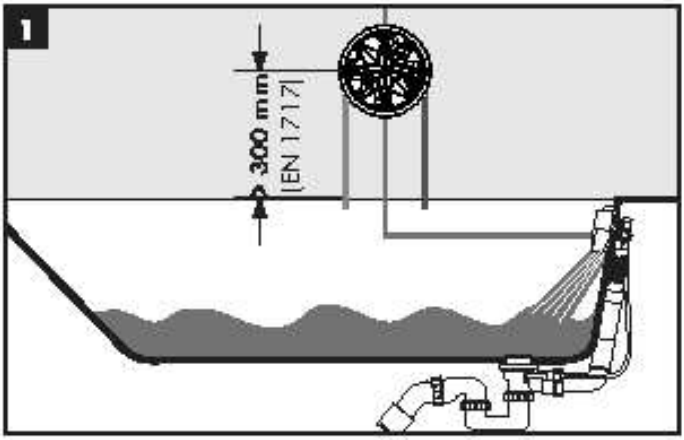


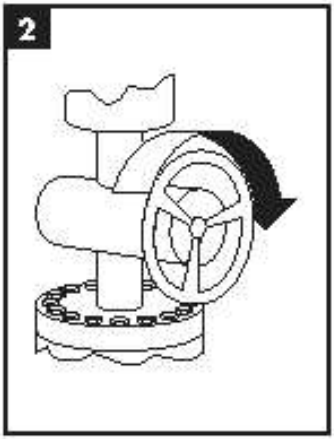


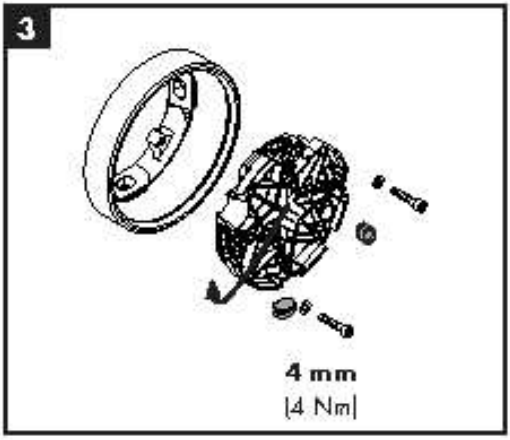
iBox universal 2 + Exafill

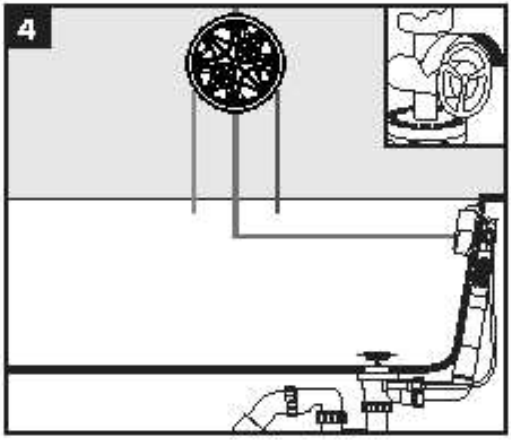




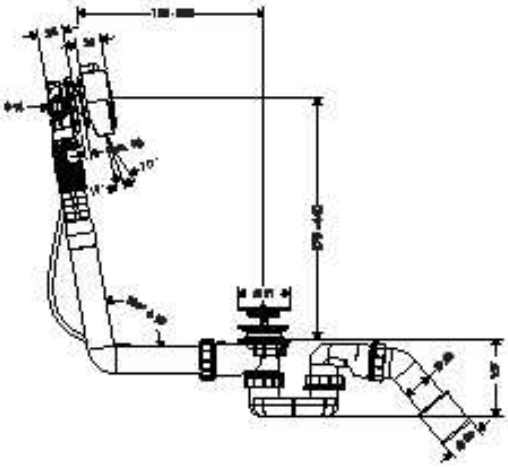




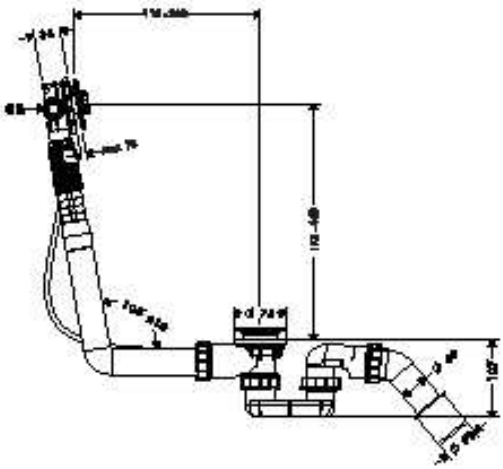




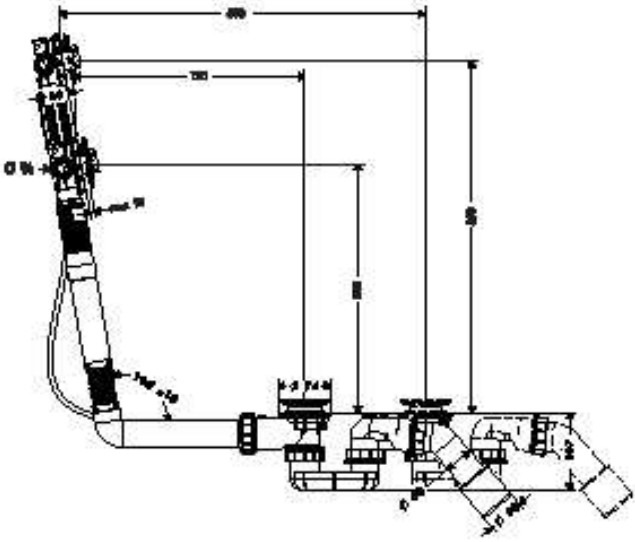
Exafill S
58113XX0

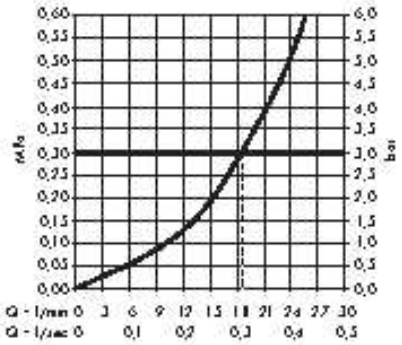


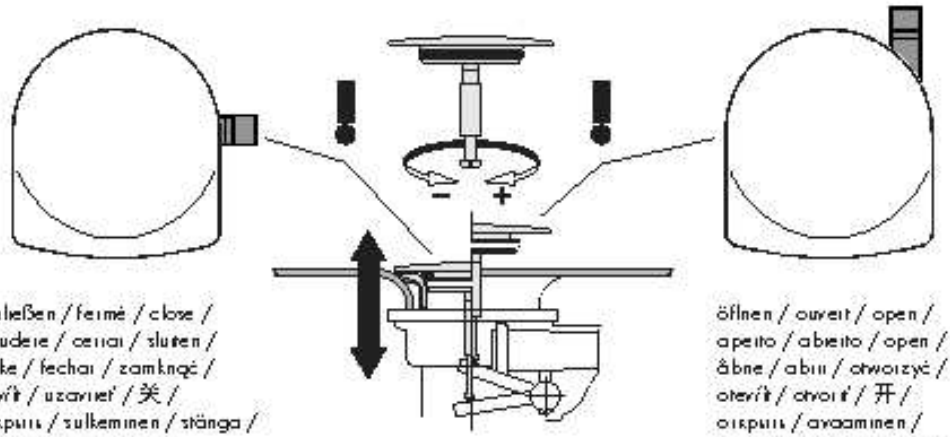
Exafill S
58115180



Exafill S
58116180

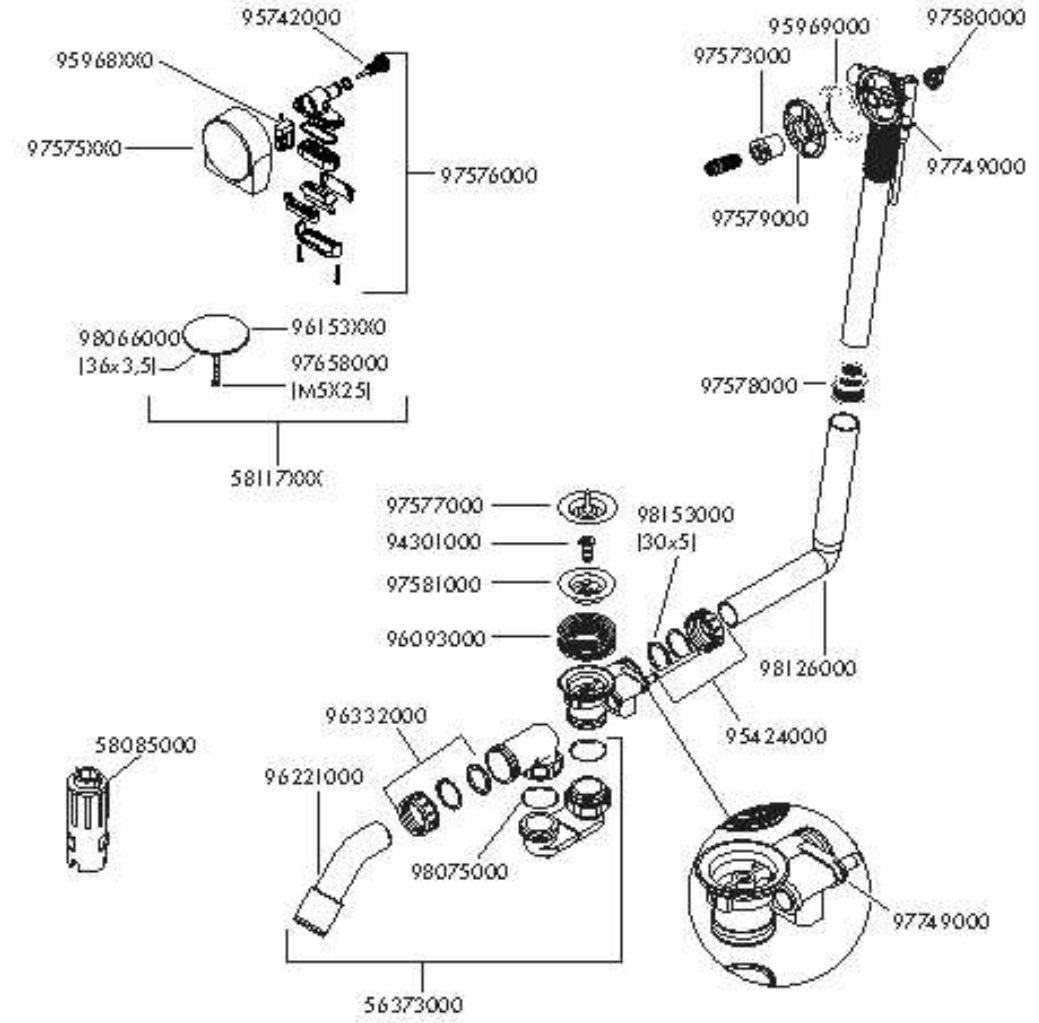






schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть / sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje / închide / κλείσιμο / zapreti / sulgege / aizvērt / zatvoriť / lukke / затварање / 止水 / закритий / إغلاق / kapatmak / bezárás / ΠΛΕΙΣΙΜΟ

öffnen / ouvrir / open / apeito / abrirto / open / åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvoriť / 开 / открыть / avaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje / deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt / otvoriti / åpne / отварање / 吐水 / відкрито / فتح / açmak / nyitás / ΠΙΤΘ


95742000
95968X00
97575X00
97576000
95969000
97580000
97573000
97749000
97579000
98066000
96153X00
(36x3,5)
97658000
(M5X25)
58117000
97578000
97577000
98153000
(30x5)
94301000
97581000
96093000
98126000
95424000
96332000
58085000
96221000
98075000
97749000
56373000
58192000
800
G 3/4
G 3/4
96143000

	P-IX	DVGW	STF	ETA
58113XX0	PIX 19141/II	BN0685		
58115180		BN0685		
58116180		BN0685		



hansgrohe

Hansgrohe SE · Klaus-Grohe-Str. 5 - 9 · D-77761 Schiltach · T +49 (0) 7836/51-1202 · F +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2025
96659906 003